L. 9119/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling
tgeving, tweede kamer, de 2e
cember 1964 door de Minister
n Volksgezondheid en van het
zin verzocht hem van advies
dienen over een ontwerp van
t "betreffende de keuring van
de handel in vis, gevogelte,
nijnen en wild en houdend wij-
ging van de wet van 5 september
52, betreffende de vleeskeuring
de vleeshandel", heeft de 21e
nuari 1965 het volgend advies
geven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 2 décembre 1964, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif à l'expertise et au commerce du poisson, de la volaille, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes", a donné le 21 janvier 1965 l'avis suivant :

Het ontwerp van wet heeft een dubbel voorwerp :

Het wil op de eerste plaats (artikelen 3 tot 6) aan de Koning de macht verlenen om -zoals bij artikel 3, § 1, uitdrukkelijk wordt beklemtoond - in het belang van de hygiëne en van de openbare gezondheid of om bedriegerij en vervalsing op dat gebied te verhinderen voor de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, een stelsel van sanitaire keuring en toezicht voor te schrijven dat - op de nodige aanpassingen aan de bijzondere kenmerken van deze handel na - gelijkaardig zal zijn aan hetgene dat bij de wet van 5 september 1952 voor het slachtvlees werd ingesteld.

Zo wil het de Koning machtigen :

- regelen betreffende deze handel te stellen en er toezicht op uit te oefenen (artikel 3, § 1) ;

- de keuring "post mortem" van bedoelde dieren en gedeelten van dieren en het gezondheidsonderzoek "ante mortem" van het gevogelte en de konijnen op te leggen (artikel 4, § 1) ;

- de voorwaarden waaronder het gezondheidsonderzoek wordt verricht en de regelen waaraan de keuring moet voldoen, te bepalen, meer in 't bijzonder de gevallen te bepalen, waarin bedoelde dieren en gedeelten van dieren op grond daarvan voor consumptie door de mens ongeschikt worden verklaard (artikel 4, § 2) ;

.../...

- dierenartsen tot keurder belast met het gezondheidsonderzoek en de keuring te benoemen, de uitoefening van hun taak aan voorwaarden te onderwerpen en de wijze van hun bezoldiging te bepalen (artikel 5) ; deze dierenartsen kunnen zich laten bijstaan door een door de Minister bepaald getal technische helpers;

- de rechten vast te stellen, welke op grond van de door hem te bepalen regelen ten laste van de invoerders en van de eigenaars van bedoelde dieren of gedeelten van dieren kunnen worden geheven om de kosten van het gezondheidsonderzoek, van de keuring en van het sanitair toezicht bij de invoer te dekken (artikel 6).

Ten einde een homogeen geheel te bekomen, wil het ontwerp (artikelen 15 en 16) bovendien sommige bepalingen van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel in overeenstemming brengen met de overeenkomende bepalingen van onderhavig ontwerp (artikelen 7 tot 14), waarbij ter bestrijding van de inbreuken op zijn bepalingen betreffende de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, het eenvormig strafstelsel werd overgenomen dat door de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en door de wet van 20 juni 1964 betreffende het toezicht op voedingswaren of -stoffen en andere produkten, ieder wat haar toepassingsgebied betreft, met betrekking tot de strafmaatregelen en tot de procedure inzake inbeslagneming en verbeurdverklaring werd ingevoerd.

Hiermede is in grote trekken de algemene draagwijdte van het ontwerp weergegeven.

\+

\+ \+

.../...

Men stelle het opschrift als volgt :

"Ontwerp van wet betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel".

\+
\+ +

Daar het ontwerp, zoals boven toegelicht, een dubbel voorwerp heeft, is het aangewezen aan ieder van beide een hoofdstuk te wijden.

Het eerste hoofdstuk zou de artikelen 1 tot en met 14 omvatten, onder het opschrift : "Handel in vis, gevogelte, konijnen en wild".

Artikel 17, 1°, dat overgaat tot het opheffen van artikel 2 van de wet van 15 mei 1870, ten onrechte in het ontwerp aangeduid als de wet van 15 mei 1890, zou in een afzonderlijk artikel in fine van hoofdstuk I komen te staan daar het betrekking heeft op de handel in vis.

Het tweede hoofdstuk zou de artikelen 15 tot en met 17, 2° en 3°, van het ontwerp omvatten onder het volgend opschrift : "Wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel".

\+
\+ +

.../...

Artikel 3.

Met het oog op de overeenstemming met de Nederlandse tekst vervange men in artikel 3, § 1, 1°, "l'exposition en vente" door "l'offre en vente".

Artikel 4.

Daar naar luid van artikel 1, § 1, het eerste doel van deze wet is de keuring van vis, gevogelte, konijnen en wild te reglementeren voor zover deze dieren in aanmerking komen voor consumptie door de mens, is de betrekkelijke zin achteraan artikel 4, § 1, eerste lid, "... die voor consumptie door de mens bestemd zijn" een nodeloze herhaling, welke, ter wille van haar meer beperkte betekenis, bovendien misleidend is, en derhalve dient te worden weggelaten.

Artikel 5.

Gezien de noodzaak de wijze van bezoldiging der tot keurder benoemde dierenartsen te bepalen, stelle men artikel 5, tweede lid, als volgt :

"Hij kan de uitoefening van hun taak aan voorwaarden onderwerpen en hij bepaalt de wijze van hun bezoldiging".

.../...

Artikel 6.

Dit artikel laat toe dat zekere rechten zouden worden geheven om de kosten van het gezondheidsonderzoek, de keuring en het sanitair toezicht te dekken wanneer het om ingevoerde dieren of gedeelten van dieren gaat. Wellicht komen zij ten goede van de Staat. De bepaling dient op dit punt aangevuld.

In de Franse versie van dit artikel vervange men verder "prélevé" door "perçu".

Artikel 7.

Dit artikel neemt voor een groot deel de bepalingen over van artikel 2 van de wet van 4 augustus 1890 betreffende de vervalsing van levensmiddelen, zoals dit reeds in artikel 6 in de wet van 20 juni 1964 betreffende het toezicht op voedingswaren of -stoffen en andere produkten voorkomt.

De Raad van State kan slechts herhalen wat in zijn advies L.8095/2, dat aan laatstgenoemde wet is voorafgegaan, hieromtrent werd gezegd in zoverre daarmede in onderhavig ontwerp geen rekening werd gehouden:

"Krachtens § 1 van dit artikel worden onder meer de burgemeester of zijn "afgevaardigde" aangeduid om toezicht te houden over de uitvoering van de krachtens deze wet uitgevaardigde maatregelen of verordeningen".

.../...

Het voorlaatste lid van artikel 90 van de gemeentewet bepaalt evenwel :

"De burgemeester is belast met de uitvoering van de wetten en van de besluiten van het algemeen bestuur, alsook van de besluiten en de verordeningen van de provinciale raad of van de bestendige deputatie, tenzij die uitdrukkelijk is opgedragen aan het schepencollege of aan de gemeenteraad. Hij is in het bijzonder belast met de uitvoering van de politiewetten en politiereglementen. Hij kan echter, onder zijn verantwoordelijkheid, zijn bevoegdheid geheel of gedeeltelijk overdragen op een van de schepenen".

Tijdens de bespreking van de wet van 4 augustus 1890 in de Kamer werd door de heer WOESTE een amendement ingediend om in artikel 2 de controlebevoegdheid insgelijks aan de schepenen te geven.

De centrale sectie was de mening toegedaan dat er geen redenen waren om van de algemene principes vervat in artikel 90 van de gemeentewet af te wijken (Pasinomie 1890, blz. 288).

Indien het in de bedoeling van de Regering ligt van deze algemene principes niet af te wijken, ware het bijgevolg beter de woorden "of zijn afgevaardigde" in § 1 te schrappen .

\+

\+ \+

.../...

Bovendien valt het op dat,waar de Franse versie getrouw de redactie van artikel 6 van de wet van 20 juni 1964 overneemt,de Nederlandse tekst wijzigingen bevat, welke niet als verbeteringen kunnen worden beschouwd.

Dezelfde bemerking geldt overigens voor de artikelen 10 tot 14 en voor de bepalingen waarmede artikel 16 van het ontwerp de artikelen 28 tot 33 van de wet van 5 september 1952 wil vervangen.

Artikel 8.

Bedoeld artikel bepaalt hoe in de verschillende gevallen, welke zich kunnen voordoen, moet worden ingegrepen om, wanneer daartoe reden bestaat, de dieren of gedeelten van dieren onbruikbaar te maken alsmede de bestemming die hun daarna moet worden gegeven.

Zoals dit artikel door de gemachtigde ambtenaar wordt toegelicht, kunnen zich in dat opzicht de vier volgende gevallen voordoen .

1. Ofwel betreft het dieren of gedeelten van dieren welke bij de keuring "post mortem" voorgeschreven krachtens artikel 4, § 1, eerste lid, - dit is een diergeneeskundig onderzoek dat plaats grijpt vooraleer zij in de handel worden gebracht - voor de consumptie door de mens ongeschikt worden bevonden, of, omdat zij zich bevinden in een der gevallen door de Koning bepaald op grond van artikel 4, § 2, ongeschikt worden verklaard (§ 1, eerste zin).

.../...

Het is echter aangewezen, naar het voorbeeld van hetgeen op stuk van vleeskeuring is bepaald, bedoelde dieren of gedeelten van dieren vooraf bij ordemaatregel van openbare gezondheid in beslag te nemen.

2. Ofwel betreft het dieren of gedeelten van dieren, welke reeds in de handel zijnde, door de personen bedoeld in artikel 7, bedorven, ontaard, schadelijk of door een reglement van algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur schadelijk verklaard worden aangetroffen (§ 2, eerste lid).

Hier onderscheidt het ontwerp drie mogelijkheden naargelang betrokkene al (§ 2, eerste lid, tweede zin) dan niet (§ 2, tweede lid) met de onbruikbaarmaking van de dieren of gedeelten van dieren instemt, ofwel hun ambtelijk vastgestelde toestand betwist.

Daar betrokkene in ieder geval verdacht is van de overtreding omschreven bij artikel 11, 2°, van het ontwerp, is het aangewezen ook wanneer hij met de onbruikbaarmaking instemt bedoelde dieren of gedeelten van dieren in beslag te nemen ; dit maakt het onderscheid al naargelang hij al dan niet daarmede instemt nodeloos.

Alleen wanneer betrokkene de ambtelijk vastgestelde toestand van de dieren en gedeelten van dieren betwist, is de inbeslagneming ten minste voorbarig en kan zij slechts worden toegepast wanneer achteraf de uitslag van de ontleding der monsters de ambtelijk vastgestelde toestand bevestigt.

Wanneer de personen bedoeld bij artikel 7 tot de bevinding komen dat de dieren of gedeelten van dieren, wegens hun toestand of de wijze waarop zij

.../...

zich voordoen, niet zonder bederf kunnen worden bewaard, worden zij zonder de uitslag van de ontleding der monsters af te wachten, overeenkomstig § 1 voor consumptie door de mens onbruikbaar gemaakt (§ 5).

Het is dan ook aangewezen dat bedoelde dieren of gedeelten van dieren vooraf bij ordemaatregel van openbare gezondheid in beslag worden genomen.

3. Ofwel betreft het dieren of gedeelten van dieren welke in de handel werden gebracht zonder dat zij aan de krachtens artikel 4, § 1, voorgeschreven keuring werden onderworpen (§ 7).

Zij worden altijd in beslag genomen en verbeurdverklaard.

Wat de bestemming welke daaraan moet worden gegeven betreft, beperkt het ontwerp er zich toe te bepalen dat wanneer zij voor consumptie door de mens geschikt worden gevonden, men ze kan overmaken aan een inrichting van sociale bijstand die van een ondergeschikt bestuur afhangt.

Het ontwerp laat na, te bepalen wat er met hen moet geschieden hetzij zij voor consumptie door de mens niet geschikt werden bevonden, hetzij zij, hoewel daartoe geschikt niet aan een inrichting van sociale bijstand, als boven bedoeld, worden overgemaakt. Logischerwijze moeten zij dan overeenkomstig § 1 onbruikbaar worden gemaakt.

4. Ofwel betreft het dieren of gedeelten van dieren welke ingevoerd werden met overtreding van de door deze wet

In de regel worden zij uitgewezen (§ 8, eerste lid).

Het ontwerp wil verder hun bestemming regelen voor het geval de uitwijzing niet mogelijk is (§ 8, tweede lid) door te bepalen dat in dat geval de voor consumptie door de mens ongeschikt verklaarde of bevonden dieren overeenkomstig § 1 onbruikbaar worden gemaakt.

Het blijft echter het antwoord schuldig op de vraag wat er met de dieren ingevoerd met overtreding van de ter uitvoering van de ontworpen wet genomen besluiten betreffende de invoer moet geschieden die voor consumptie door de mens wel geschikt zijn doch waarvan de uitwijzing niet mogelijk is.

Het bepaalde in § 6 in verband met de verbeurdverklaring van bedorven, ontaarde, schadelijke of schadelijk verklaarde dieren of gedeelten van dieren zou logischerwijs beter zijn plaats vinden indien het als eerste lid in artikel 13 wordt ingevoegd.

Met deze en andere opmerkingen welke geen commentaar behoeven, is rekening gehouden in de hiernavoorgestelde redactie.

De bij dit artikel gemaakte opmerkingen gelden insgelijks voor artikel 34, dat door het wijzigend artikel 16 van het ontwerp in de wet van 5 september 1952 wordt ingevoegd.

.../...

Artikel 8.

§ 1. De dieren of gedeelten van dieren bedoeld in artikel 1, §§ 2 en 3, die bij de keuring opgelegd krachtens artikel 4, § 1, eerste lid, voor consumptie door de mens ongeschikt worden bevonden of behorende tot een van de krachtens artikel 4, § 2, bepaalde gevallen ongeschikt worden verklaard, worden bij ordemaatregel van openbare gezondheid in beslag genomen, gedenatureerd en naar het erkend vildersbedrijf verzonden. Met het oog op hun industrieel gebruik worden de pluimen evenwel verzonden naar een inrichting die door de Minister van Landbouw is erkend.

Het vervoer ervan ... (verder zoals in het ontwerp).

§ 2. Wanneer de dieren of gedeelten van dieren die in het bezit zijn gevonden van de persoon die ze te koop aanbiedt, verkoopt, afzet of afstaat onder bezwarende titel of om niet, zelfs wanneer zij bij de keuring voor consumpti door de mens geschikt waren bevonden, bedorven, ontaard, schadelijk of door een reglement van algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur schadelijk verklaard zijn, worden zij door de personen bedoeld in artikel 7 in beslag genomen en overeenkomstig het bepaalde in § 1 voor consumptie door de mens onbruikbaar gemaakt.

§ 3. Wanneer evenwel betwisting bestaat ... (verder zoals in het ontwerp) ...

In dat geval worden monsters genomen.

.../...

Naar gelang van de uitslag van de ontleding wordt tot ontzegeling of inbeslagneming overgegaan.

§ 4. De Koning regelt de voorwaarden voor het nemen van monsters alsook de organisatie en de werking van de ontledingslaboratoria.

§ 5. Wanneer, in de gevallen bedoeld in § 3, ... (verder zoals in het ontwerp) ...

§ 6. Tekst van § 7 van het ontwerp.

§ 7. De dieren of gedeelten van dieren welke ingevoerd werden met overtreding van de uitvoeringsbesluiten van deze wet betreffende de invoer of welke ter gelegenheid van het sanitair toezicht bij de invoer voor consumptie door de mens ongeschikt worden bevonden, worden uitgewezen.

Indien de voor consumptie door de mens ongeschikt verklaarde of bevonden dieren niet kunnen worden uitgewezen, worden zij overeenkomstig § 1 onbruikbaar gemaakt.

(De dieren of gedeelten van dieren welke ingevoerd werden met overtreding van de uitvoeringsbesluiten betreffende de invoer, die niet kunnen uitgewezen worden en geschikt worden bevonden voor consumptie door de mens, worden ... zie opmerking)".

Artikel 13.

Het derde lid van artikel 13 dient als een afzonderlijk artikel na artikel 12 te worden ingevoegd.

.../...

Het eerste en het tweede lid van artikel 13 vormen dan het artikel 14 en de daaropvolgende artikelen moeten derhalve worden vernummerd met inachtneming van de vooraan gemaakte opmerking in verband met artikel 17, 1°. Deze laatste bepaling zou artikel 16 worden.

\+

\+ \+

Zoals hierboven toegelicht, dienen de artikelen 15 en volgende van het ontwerp in een afzonderlijk hoofdstuk gegroepeerd dat als volgt kan worden gesteld :

"Hoofdstuk II. Wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel".

Artikel 17.

In artikel 8 van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel worden het tweede en het derde lid opgeheven.

Artikel 18.

In artikel 9, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden "in lid 2 van voorgaand artikel" vervangen door de woorden "in artikel 33, § 1".

Artikel 19.

In artikel 12, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden "Indien het vlees afgekeurd, doch niet teruggezonden wordt, zal het in beslag genomen worden" geschrapt.

Artikel 20.

In artikel 13 van dezelfde wet worden de woorden "evenals van vleeswaren" en "Hij kan ook toezien op de bereiding van de vleeswaren" geschrapt.

Artikel 21.

Hoofdstukken III en IV van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 juli 1960, worden vervangen door de volgende bepalingen :

"Hoofdstuk III. Strafbepalingen

Artikel 27 ... (volgt de tekst van het ontwerp voorgesteld voor artikel 28 in het wijzigend artikel 16 van het ontwerp) ...

Artikel 28 ... (volgt de tekst van het ontwerp voorgesteld voor artikel 29) ...

Artikel 29 ... (volgt de tekst van het ontwerp voorgesteld voor artikel 30) ...

.../...

Artikel 30 ... (volgt de tekst van het ontwerp voorgesteld voor artikel 31) ...

Artikel 31 ... (volgt de tekst van het ontwerp voorgesteld voor artikel 32) ...

Artikel 32 ... (volgt de tekst van het ontwerp voorgesteld voor artikel 34, § 6, en voor artikel 33, met uitzondering van het laatste lid) ...

Artikel 33 ... (volgt de tekst van het ontwerp voorgesteld voor artikel 34, met uitzondering van § 6) ...

Artikel 34. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de misdrijven omschreven bij de artikelen 27 tot 31" (artikel 33, laatste lid, van het ontwerp).

Deze vernummering zal een aanpassing noodzakelijk maken van de verwijzingen naar artikelen in de tekst van het ontwerp onder artikel 33, eerste lid. Immers worden de artikelen 29, 30, 31 en 32, tweede lid, waarnaar werd verwezen, ten gevolge van de vernummering respectievelijk genummerd als artikelen 28, 29, 30 en 31, tweede lid. Een gelijkaardige bemerking geldt voor het derde lid van dit artikel.

Er dient nog aangestipt dat in de Franse versie van de voor artikel 29, 1°, door het ontwerp voorgestelde tekst "8°" dient vervangen door "8".

.../...

In de voor artikel 30, 4°, voorgestelde tekst is de verwijzing naar artikel 4, § 3, onjuist.

Voorgesteld wordt, deze verwijzing te vervangen door "een van overheidswege voorgeschreven keurmerk".

Le projet a un double objet.

Il vise en premier lieu(dans ses articles 3 à 6) à investir le Roi du pouvoir de soumettre le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier, dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique ou en vue d'empêcher les tromperies et falsifications dans ce domaine - ce sont là les termes mêmes de l'article 3,§ 1er - à un régime d'expertise et de contrôle sanitaire qui, indépendamment de certaines adaptations que requièrent les particularités de ce commerce, sera semblable à celui que la loi du 5 septembre 1952 a instauré pour les viandes de boucherie.

Ainsi le Roi sera habilité :

- à réglementer et à surveiller ce commerce (article 3, § 1er);
- à prescrire l'expertise "post mortem" desdits animaux et parties de ces animaux ainsi que l'examen sanitaire "ante mortem" des volailles et lapins (article 4, § 1er);
- à fixer les conditions de l'examen sanitaire et les modalités de l'expertise, et, plus spécialement, à déterminer les cas dans lesquels les animaux et parties d'animaux seront, sur la base de cet examen ou expertise, déclarés impropres à la consommation par l'homme (article 4, § 2);

.../...

- à nommer des médecins vétérinaires à titre d'experts chargés du contrôle sanitaire et de l'expertise, à soumettre l'exercice de leur mission à certaines conditions et à déterminer le mode de leur rémunération (article 5); ces médecins vétérinaires peuvent se faire assister par des aides techniques dont le nombre est arrêté par le Ministre;
- à fixer les droits qui peuvent être perçus selon les modalités qu'il détermine, à la charge des importateurs et propriétaires des animaux ou parties d'animaux en question aux fins de couvrir les frais afférents à l'examen sanitaire, à l'expertise et au contrôle sanitaire à l'importation (article 6).

Soucieux d'élaborer une réglementation homogène, le projet se propose en outre (articles 15 et 16) de mettre certaines dispositions de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes en concordance avec les dispositions parallèles qu'il prévoit en ses articles 7 à 14; ces articles reprennent, en vue de réprimer les infractions aux dispositions qui concernent le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier, le système pénal uniforme que la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et la loi du 20 juin 1964 sur le contrôle des denrées ou substances alimentaires et autres produits ont, chacune en ce qui concerne son champ d'application propre, instauré sous le rapport des sanctions et des procédures de saisie et de confiscation.

Telle est, dans ses grandes lignes, l'économie du projet.

\+

\+ \+

.../...

L'intitulé gagnerait à être rédigé comme suit :

"Projet de loi concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier, et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes".

\+

\+ +

L'objet du projet étant double, ainsi qu'il a été exposé ci-dessus, une subdivision en deux chapitres s'indique.

Le chapitre premier comprendrait les articles 1er à 14 et serait intitulé : "Commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier".

L'article 17, 1°, qui abroge l'article 2 de la loi du 15 mai 1870 erronément mentionnée dans le projet comme la loi du 15 mai 1890, devrait faire l'objet d'un article distinct à insérer, puisque aussi bien il a trait au commerce du poisson, in fine du chapitre Ier.

Le chapitre 2 se composerait des articles 15 à 17, 2° et 3°, et porterait comme intitulé : "Modification de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes".

\+

\+ +

.../...

Article 3.

Par souci de concordance avec la version néerlandaise, il y aurait lieu, à l'article 3, § 1er, 1°, de remplacer les mots "l'exposition en vente" par les mots "l'offre en vente".

Article 4.

L'article 1er, § 1er, prévoyant que le but premier du projet de loi est de réglementer l'expertise du poisson, des volailles, des lapins et du gibier "pour autant que ces animaux soient susceptibles d'être consommés par l'homme", les mots "et destinés à la consommation humaine", qui figurent à la fin de l'article 4, § 1er, alinéa 1er, font double emploi avec lui. De plus, ce membre de phrase ayant une portée plus restreinte, il est de nature à induire en erreur; mieux vaut donc l'omettre.

Article 5.

Comme le mode de rémunération des médecins vétérinaires nommés à titre d'expert doit en tout état de cause être déterminé, il conviendrait de rédiger l'article 5, alinéa 2, ainsi qu'il suit :

"Il peut subordonner l'exercice de leur mission à des conditions et il détermine le mode de leur rémunération".

.../...

Article 6.

Cet article autorise la perception de certains droits destinés à couvrir les frais afférents à l'examen sanitaire, à l'expertise et au contrôle sanitaire d'animaux ou de parties d'animaux importés. Sans doute ces droits seront-ils perçus au profit de l'Etat. L'article devrait être complété sur ce point.

D'autre part, il y aurait lieu, dans cet article, de remplacer le mot "prélevé" par "perçu".

Article 7.

Cet article reproduit en grande partie les dispositions de l'article 2 de la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires, telles qu'elles se retrouvent déjà dans l'article 6 de la loi du 20 juin 1964 sur le contrôle des denrées ou substances alimentaires et autres produits.

Le Conseil d'Etat ne peut que rappeler, dans la mesure où le présent projet n'en a pas tenu compte, les observations qu'il a formulées dans son avis L. 8095/2 relatif au projet qui est devenu la loi du 20 juin 1964. Il s'y exprimait comme suit :

"Aux termes du § 1er de cet article, le bourgmestre ou son "délégué" sont notamment désignés pour surveiller l'exécution des mesures ou des règlements arrêtés en vertu de ladite loi".

.../...

L'article 90, avant-dernier alinéa, de la loi communale dispose toutefois :

"Le bourgmestre est chargé de l'exécution des lois et arrêtés de l'administration générale ainsi que des arrêtés et règlements du conseil provincial ou de la députation permanente, à moins qu'elle ne soit formellement attribuée au collège échevinal ou au conseil communal. Il est spécialement chargé de l'exécution des lois et règlements de police. Néanmoins, il peut, sous sa responsabilité, déléguer ses attributions, en tout ou en partie, à l'un des échevins".

Au cours de la discussion de la loi du 4 août 1890 à la Chambre, Monsieur WOESTE avait introduit un amendement visant à étendre aux échevins le pouvoir de police prévu à l'article 2.

La section centrale estima qu'il n'y avait pas lieu de s'écarter des principes généraux établis par l'article 90 de la loi communale (Pasinomie 1890, p. 288).

Dès lors, s'il n'entre pas dans l'intention du Gouvernement de s'écarter de ces principes généraux, il serait préférable de supprimer les mots "ou son délégué" au § 1er.

+

\+ +

.../...

Il faut, d'autre part, constater que la version néerlandaise, à l'opposé du texte français, qui reproduit fidèlement l'article 6 de la loi du 20 juin 1964, apporte des modifications qui ne sauraient être considérées comme des améliorations.

La même observation s'applique aux articles 10 à 14 ainsi qu'aux dispositions que l'article 16 du projet entend substituer aux articles 28 à 33 de la loi du 5 septembre 1952.

Article 8.

Cet article détermine la manière de procéder dans les divers cas qui sont susceptibles de se présenter, à la mise hors d'usage, s'il y a lieu, des animaux ou parties d'animaux; il précise en outre la destination qui leur sera ensuite donnée.

Selon le fonctionnaire délégué, les quatre éventualités suivantes peuvent se concevoir :

1. Ou bien il s'agit d'animaux ou de parties d'animaux qui, lors de l'expertise "post mortem" prévue par l'article 4, § 1er, alinéa 1er, c'est-à-dire lors de l'examen vétérinaire préalable à leur mise dans le commerce, sont reconnus impropres à la consommation par l'homme ou qui sont déclarés tels dans l'un des cas déterminés par le Roi en application de l'article 4, § 2 (§ 1er, première phrase).

.../...

Par analogie avec ce qui est prescrit en matière d'expertise des viandes, il s'indiquerait toutefois de prévoir que ces animaux ou parties d'animaux seront, au préalable, saisis par mesure d'ordre prise dans l'intérêt de la santé publique.

2. Ou bien il s'agit d'animaux ou de parties d'animaux qui sont déjà dans le commerce et dont les personnes visées à l'article 7 constateraient qu'ils sont gâtés, corrompus ou nuisibles ou qu'ils sont déclarés nuisibles par un règlement d'administration générale, provinciale ou communale (§ 2, alinéa 1er).

Ici, le projet établit une triple distinction selon que l'intéressé consent (§ 2, alinéa 1er, deuxième phrase) ou ne consent pas (§ 2, alinéa 2) à la mise hors d'usage des animaux ou des parties d'animaux, ou encore en conteste l'état constaté par l'autorité.

L'intéressé étant, de toute manière, prévenu de l'infraction prévue à l'article 11, 2°, du projet, la saisie des animaux ou des parties d'animaux s'indique alors même qu'il consentirait à leur mise hors d'usage; la distinction entre le consentement et le non-consentement devient alors superflue.

Ce n'est que dans le cas où l'intéressé conteste l'état constaté par l'autorité des animaux ou parties d'animaux que la saisie est, à tout le moins, prématurée et ne peut être opérée que si les résultats de l'analyse des échantillons viennent confirmer l'état officiellement constaté.

Lorsque les personnes visées à l'article 7 constatent qu'en raison de leur état ou de leur mode de

.../...

présentation les animaux ou parties d'animaux ne peuvent être conservés sans altération, ceux-ci sont mis hors d'usage pour la consommation par l'homme, conformément au § ler, sans qu'il soit besoin d'attendre les résultats de l'analyse des échantillons (§ 5).

Il y a dès lors lieu de procéder à la saisie préalable de ces animaux ou parties d'animaux par mesure d'ordre prise dans l'intérêt de la santé publique.

3. Ou bien il s'agit d'animaux ou de parties d'animaux qui ont été mis dans le commerce sans avoir été soumis à l'expertise prévue par l'article 4, § ler (§ 7).

Dans ce cas, il est toujours procédé à leur saisie et à leur confiscation.

Quant à la destination qu'il y a lieu de leur donner, le projet se borne à disposer qu'au cas où ils sont reconnus propres à la consommation par l'homme, ils peuvent être remis à une institution d'assistance sociale dépendant d'une administration subordonnée.

Le projet omet de préciser ce qu'il doit en advenir lorsqu'ils n'ont pas été reconnus propres à la consommation par l'homme ou lorsque, tout en étant propres à cette consommation, ils ne sont pas remis à une institution d'assistance sociale visée ci-dessus. Logiquement, ils devraient alors être **mis hors d'usage conformément** au § ler.

4. Ou bien il s'agit d'animaux ou de parties d'animaux qui ont été importés en infraction aux arrêtés relatifs à l'importation pris en exécution de la présente loi, ou qui , lors du contrôle sanitaire à l'importation, ont été reconnus impropres à la consommation par l'homme.

.../...

En règle générale, ils sont refoulés (§ 8, alinéa 1er).

Le projet règle également la destination qui doit leur être donnée lorsque le refoulement est impossible (§ 8, alinéa 2), puisqu'il dispose que les animaux déclarés ou reconnus impropres à la consommation par l'homme sont mis hors d'usage conformément au § 1er.

Il est toutefois muet sur le point de savoir ce qu'il advient des animaux importés en infraction aux arrêtés relatifs à l'importation pris en exécution de la loi lorsque ces animaux sont propres à la consommation par l'homme mais ne peuvent être refoulés.

La disposition du § 6 relative à la confiscation des animaux ou des parties d'animaux gâtés, corrompus, nuisibles ou déclarés nuisibles devrait logiquement trouver sa place au sein de l'article 13, dont il pourrait former l'alinéa 1er.

Le texte proposé ci-dessous tient compte des observations qui précèdent ainsi que d'autres qui ne requièrent aucun commentaire.

Les observations formulées concernant cet article valent aussi pour l'article 34, que l'article 16 du projet insère dans la loi du 5 septembre 1952.

.../...

"Article 8.-

§ 1er. Les animaux ou parties d'animaux visés à l'article 1er, §§ 2 et 3, qui, lors de l'expertise prévue à l'article 4, § 1er, alinéa 1er, sont reconnus impropres à la consommation par l'homme ou qui sont déclarés tels dans l'un des cas déterminés en application de l'article 4, § 2, sont saisis par mesure d'ordre dans l'intérêt de la santé publique, dénaturés et dirigés sur le clos d'équarissage agréé. Toutefois, les plumes sont envoyées à un établissement agréé par le Ministre de l'Agriculture, en vue de leur utilisation industrielle.

Le transport ... (la suite comme au projet) ...

§ 2. Lorsque les animaux ou parties d'animaux trouvés en la possession de celui qui les expose en vente, vend, débite ou cède à titre onéreux ou gratuit , même si à l'expertise ils ont été reconnus propres à la consommation par l'homme, sont gâtés, corrompus, nuisibles ou déclarés nuisibles par un règlement d'administration générale, provinciale ou communale, ils sont saisis par les personnes visées à l'article 7 et mis hors d'usage pour la consommation par l'homme conformément aux dispositions du § 1er.

§ 3. Toutefois, lorsqu'il y a contestation ... (la suite comme au projet) ...

Dans ce cas, il est pris des échantillons.

Suivant ... (la suite comme au projet) ...

.../...

§ 4. Le Roi règle les conditions de la prise d'échantillons, de même que l'organisation et le fonctionnement des laboratoires d'analyses.

§ 5. Lorsque, dans les cas visés au § 3 ... (la suite comme au projet) ...

§ 6. Texte du § 7 du projet.

§ 7. Les animaux ou parties d'animaux qui sont importés en infraction aux arrêtés relatifs à l'importation pris en exécution de la présente loi ou qui, lors du contrôle sanitaire à l'importation, sont reconnus impropres à la consommation par l'homme, sont refoulés.

Si les animaux ou parties d'animaux déclarés ou reconnus impropres à la consommation par l'homme ne peuvent être refoulés, ils sont mis hors d'usage conformément au § 1er.

(Les animaux ou parties d'animaux qui, importés en infraction aux arrêtés d'exécution relatifs à l'importation, ne peuvent être refoulés et qui sont reconnus propres à la consommation par l'homme , sont ... voir observation)".

Article 13.

L'alinéa 3 de l'article 13 devrait faire l'objet d'une disposition distincte qui se substituerait à l'article 13 actuel; les alinéas 1er et 2 de celui-ci formeraient alors l'article 14, tandis que les numéros

.../...

des articles suivants seraient modifiés, compte tenu de ce que l'article 17, 1°, deviendra l'article 16.

\+

\+ +

Comme il est exposé ci-avant, il conviendrait de grouper les articles 15 et suivants du projet en un chapitre à part qui pourrait s'intituler ainsi :

"Chapitre II. Modification de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes".

Article 17.

A l'article 8 de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Article 18.

A l'article 9, alinéa 1er, de la même loi, les mots "à l'alinéa 2 de l'article précédent" sont remplacés par les mots "à l'article 33, § 1er".

.../...

Article 19.

A l'article 12, alinéa 1er, de la même loi, les mots : "Si l'examen est défavorable et s'il n'est pas procédé au refoulement, les viandes seront saisies" sont supprimés.

Article 20.

A l'article 13 de la même loi, les mots "ainsi que des préparations de viande" et à "surveiller la fabrication de ces préparations" sont supprimés.

Article 21.

Les chapitres III et IV de la même loi, modifiée par la loi du 25 juillet 1960, sont remplacés par les dispositions suivantes :

"Chapitre III. Dispositions pénales.

Article 27... (texte proposé pour l'article 28 par l'article 16 modificatif du projet) ...

Article 28 ... (texte proposé par le projet pour l'article 29) ...

Article 29 ... (texte proposé par le projet pour l'article 30) ...

.../...

Article 30 ... (texte proposé par le projet pour l'article 31) ...

Article 31 ... (texte proposé par le projet pour l'article 32) ...

Article 32 ... (texte proposé par le projet pour l'article 34, § 6, et pour l'article 33, à l'exception du dernier alinéa) ...

Article 33 ... (texte proposé par le projet pour l'article 34, à l'exception du § 6) ...

Article 34 Les dispositions du livre I du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées aux articles 27 à 31 "
(article 33, dernier alinéa, du projet).

Les articles 29, 30, 31 et 32, alinéa 2, du projet étant, dans le texte suggéré par le Conseil, devenus respectivement les articles 28, 29, 30 et 31, " alinéa 2, la référence que fait à ces dispositions l'article 33, alinéa ler, du projet doit être adaptée en conséquence. Une même observation vaut pour l'article 33, alinéa 3.

A l'article 29, 1°, du projet, il convient de remplacer "8°" par "8".

A l'article 30, 4°, du projet, la référence qui est faite à l'article 4, § 3, est inexacte. Il est proposé de la remplacer par ce membre de phrase "une marque d'expertise prescrite par l'autorité".

---

e kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
e Heren :	F. LEPAGE,	staatsraad,	voorzitter,
essieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	H. BUCH,	staatsraden	
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
evrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
adame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de ederlandse en de Franse tekst erd nagezien onder toezicht van e H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht oor de H. M. GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut.

E GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.